

中國香港柔道總會招標公告  
招標編號：AT20150002  
招標承投為中國香港柔道總會提供  
香港往返名古屋機票

招標承投為本會提供 2015 年 6 月 18 至 22 日香港往返日本名古屋機票。煩請填妥本招標公告內的投標表格，並附上有關文件，於截標時間前送抵指定地址。

投標者必須在香港時間 2015 年 4 月 9 日星期四中午 12 時前，用以下方法，把投標書送到中國香港柔道總會：

- (1) 郵寄或速遞：投標表格及有關文件必須放置於信封內，信封面並須註明招標編號、投標項目（但不得有任何記認，使人認出投標者的身分），寄往香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1024 室 中國香港柔道總會 採購及服務供應評審組收。
- (2) 電郵：填妥投標表格，並連同有關文件，電郵至 [tender.hkjudo@outlook.com](mailto:tender.hkjudo@outlook.com)，郵件主題須註明招標編號及投標項目。

逾期的投標概不受理。本會不一定採納索價最低的投標申請或任何一份投標申請。如有任何疑問，歡迎致電(852) 2504 8360 向本會採購及服務供應評審組查詢。

2015 年 3 月 23 日

中國香港柔道總會  
採購及服務供應評審組

**THE JUDO ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA TENDER NOTIFICATION**  
**Tender Ref. AT20150002**  
**Tender for the Provision of Round Ticket to Nagoya to**  
**The Judo Association of Hong Kong, China**

Tender for the provision of round ticket to Nagoya, Japan from 18 JUN to 22 JUN 2015 to The Judo Association of Hong Kong, China is hereby invited. Please return the filled tender form and related documents before deadline.

Tenders must reach The Judo Association of Hong Kong, China before 12:00 p.m. on Thursday, 9 April 2015 (Hong Kong Time) in the following ways:

- (1) By post or courier: Tenders must be clearly marked with the tender reference and the subject of the tender on the outside of the envelope (but should not bear any indication which may relate the tender to the tenderer), including the tender form and related documents, addressed to the Procurement and Service Provision Department, The Judo Association of Hong Kong, China, Room 1024, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.
- (2) By email : Fill in the tender form and attached with related documents (Titled "tender ref. and the subject of the tender", email to [tender.hkjudo@outlook.com](mailto:tender.hkjudo@outlook.com)

Late tenders shall not be considered. The Judo Association of Hong Kong, China does not bind itself to accept the lowest or any tender. For enquiry on the collection of tender document, please feel free to contact us at 2504 8360.

23<sup>rd</sup> March, 2015

Procurement and Service Provision Department  
The Judo Association of Hong Kong, China

## 投標表格 Tender Form

招標編號 Tender Ref : AT20150002

<b>招標內容 Quotation Subject</b>					
No.	內容 Subject	等級 Class	數量 Quantity	單價港幣 Unit Price(HKD)	總計港幣 Total Price(HKD)
1	於 2015 年 6 月 18 日由香港往名古屋;及於 2015 年 6 月 22 日由名古屋返香港的航空機票 ( 須於日本時間 2015 年 6 月 18 日任何時間抵達名古屋 ) Round Ticket from Hong Kong to Nagoya from 18 JUN to 22 JUN 2015 ( must arrive Nagoya at any time on 18 JUN 2015 )	經濟 Economy	11		
<b>折扣內容 Discount:</b>					
<b>聯絡資料 Company Information:</b>					
公司名稱 Company Name:					
地址 Address:					
聯絡人及職位 Contact Person and position:					
電話 Tel:			傳真 Fax:		
公司印章及授權簽署 Company Chop & Authorized Signature:					
日期 Date:					

### 投標申請指引 :

1. 必須夾附行程資料及航班資料。
2. 行程及所提供航班必須符合本招標公告的內容要求; 或為最接近本招標公告的內容要求之行程及航班。
3. 所提交價格須包括所有應付帳款, 並以港幣作為結算單位。
4. 申請者可利用其慣常使用的報價形式代替本表格, 惟其內容必須符合本標書的所有要求。

### Tender application instructions :

1. Must attach with flight schedule and relevant details.
2. Provided flight schedule must meet or close to the tender requirement.
3. Provided price must include all expense (in HK Dollars)
4. Applicants may use their own tender form to replace this form, but the content must satisfy the requirement of this tender form.